UltraCheck® Reusable Blood Pressure Cuff INSTRUCTIONS FOR USE

This device complies with American Heart Association recommendations for cuff width to arm circumference ratios if used according to labeling. Accuracy may be affected if used beyond the index line/ range marking

- 2. Select the correct blood pressure cuff based upon limb circumference.
- 3. Apply the cuff to the selected limb area.
- 4. Properly align the cuff artery markings and snugly secure/ fasten the cuff.

If the cuff is grossly contaminated with blood or other bodily fluids, it should be discarded.

cuff with the solution, rinse with water, and dry.

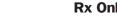
Alcohol (70%), or Ethanol (70%), wipe or spray the cuff and allow to stand for approximately one minute. Rinse well with water and dry.

Note: If the cuff is submerged in the disinfecting solution, the fittings should be capped to prevent liquid from getting inside the cuff.

Statcorp Medical denies any liability that may arise from the unauthorized use of this product.

makes no guarantees to the safety and efficacy of the products when these procedures are used and any stated warranty is voided. Please use the cleaning instructions outlined above.

English



proporcionado a la circunferencia del brazo si se utiliza de acuerdo a lo rotulado en la etiqueta. Su exactitud









Português (Portuguese BR)

autorizado do produto.

Tensiomètres à brassard UltraCheck® MODE D'EMPLOI

1. Leia as instruções do monitor de pressão arterial antes de usá-lo.

3. Coloque a bracadeira no braco escolhido.

minuto. Enxágue bem com água e seque.

evitar a entrada de líquido na bracadeira.

Fabricado sem borracha de látex natural.

Cet appareil est conforme aux recommandations de la Société de Coeur Américain concernant le manchon ajustable à la largeur du bras si on suive les instructions sur l'étiquette. Dans le cas d'une utilisation au-délà de l'index parametre, on risque une perte légere de précision.

Rx Only Rx Only

- 1. Lire les instructions du moniteur du tension arterielle avant emploi
- 2. Selectioner le manchon du tension arterielle correct selon la largeur du bras.
- 3. Fixer le manchon au membre choisi.
- 4. Mettre en place correctement le manchon en fonction des limites indiquées pour une meillure lecture arterielle, et serrer-le.
- 5. Si le manchon n'éteint pas les limites indiquées, choisir un plus grand ou plus petit manchon.

Si une quantité non négligeable de sang ou de tout autre fluide corporel vient à contaminer le brassard, ce

Instructions d'entretien: Pour un entretien courant avec des détergents doux ou une solution d'eau de javel diluée (1-2 %), nettoyer le brassard à l'aide de la solution, puis rincer à l'eau claire avant de laisser sécher. Instructions de désinfection : Nettoyer avec une lingette ou un spray à l'aide d'une solution désinfectante. comme de l'Enzol, du Cidezyme, du Cidex, du Sporicidin, de l'alcool isopropylique (70 %) ou de l'éthanol (70 %), puis laisser agir pendant une minute environ. Rincer abondamment à l'eau claire et laisser sécher. REMARQUES: Si le brassard est immergé dans la solution désinfectante, boucher les orifices des tubes pour empêcher le liquide de s'introduire dans le brassard.

Statcorp Medical dénie toute responsabilité émanent d'une utilization non autorisée de ce produit.

MISE EN GARDE : Statcorp Medical déconseille le retraitement ou la stérilisation de ses produits. Statcorp ne fournit aucun garantie sur la sécurité d'emploi et l'efficacité des produits lorsque ces procédures sont utilisées et que la garantie indiquée est annulée. Veuillez suivre les instructions de nettoyage indiquées ci-dessus.

Fabriqué sans latex de caoutchouc naturel.

Français (French)

Rx Only Kilder William UltraCheck® bloeddrukmanchetten INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK

Dit instrument voldoet aan de eisen die de Amerikaanse Hart Organisatie stelt aan de verhouding van de band wijdte tot de armomtrek ratios, mits gebruikt volgens de voorschriften. Accuratie kan minimaal beinvloed worden boven de index liin/ buiten het bereik van de parameters.

- 1. Lees de gebruiksaanwijzing van de bloeddruk monitor alvorens gebruik
- 2. Selecteer de juiste bloeddruk band gebaseerd op de omtrek van de arm.
- 3. Bevestig de band om het geselecteerde gedeelte van de arm.
- 4. Stel de ader markeringen van de band in op gelijke hoogte en maak de band stevig vast.
- 5. Als de band markeringen buiten het bereik van de index vallen, kies dan een grotere of een kleinere band afhankelijk van de situatie.

Indien de manchet met het oog waarneembaar besmet is met bloed of andere lichaamsvloeistoffen, dan moet deze weg worden gegooid. Reinigingsinstructies: Veeg voor normale reiniging met mild schoonmaakmiddel of een verdunde bleekoplossing

(1-2%) de manchet af met de oplossing, spoel met water en droog de manchet. Desinfecteerinstructies: Gebruik een desinfecteeroplossing zoals Enzol, Cidezyme, Cidex, Sporicidin, isopropylalcohol (70%), of ethanol (70%), veeg of spuit dit op de manchet, en laat ongeveer één minuut

intrekken. Goed spoelen met water en laten drogen. N.B.: Als de manchet ondergedompeld wordt in desinfecteeroplossing, dan moeten de aansluitingen bedekt worden om te voorkomen dat er vloeistof in de manchet binnendringt

Statcorp Medical stelt zich niet verantwoordelijk voor enige aansprakelijkheid voorkomend uit onbevoegd

VOORZICHTIG: Statcorp Medical beveelt het herverwerken of steriliseren van onze producten niet aan. Statcorp geeft geen garanties over de veiligheid en werkzaamheid van de producten als deze procedures worden $gebruikt\ en\ elke\ afgegeven\ garantie\ is\ ongeldig.\ Volg\ de\ hierboven\ gegeven\ reinigings instructies.$

Zonder natuurlijk Latex gefabriceerd

Bracadeiras de Tensão Arterial UltraCheck®

Este dispositivo está em conformidade com as recomendações da American Heart Association para a largura da Este dispositivo está em conformidade com as recomendações da American Heart Association em matéria de braçadeira em relação às faixas de circunferência do braço se usado de acordo com a informação da etiqueta. A rácios largura da braçadeira/perímetro do braço, se utilizado de acordo com a rotulagem. A precisão pode ser afectada, se o dispositivo for utilizado para além dos parâmetros de marcação do intervalo/linha indicadores.

- 1. Leia as instruções do medidor de tensão arterial antes de o utilizar.
- 2. Seleccione a braçadeira de tensão arterial correcta com base no perímetro do membro.
- 3. Coloque a braçadeira na área do membro seleccionado
- 4. Alinhe correctamente as marcações da artéria na braçadeira e fixe/aperte confortavelmente a braçadeira
- 5. Se as marcações na braçadeira ficarem fora do intervalo indicador, escolha uma braçadeira maior ou mais pequena, conforme necessário.

Se a braçadeira estiver manifestamente contaminada com sangue ou outros fluidos corporais, deverá ser eliminada.

Instruções de limpeza: para limpeza normal com detergentes suaves ou uma solução de lixívia diluída (1-2%), limpe a braçadeira com a solução, enxagúe com água e seque.

Instruções de desinfecção: utilizando uma solução de desinfecção como Enzol. Cidezyme, Cidex, Sporicidin, Álcool. Isopropílico (70%) ou Etanol (70%), limpe ou vaporize a braçadeira e deixe actuar durante aproximadamente um minuto. Enxagúe bem com água e seque.

Nota: se a braçadeira for mergulhada na solução de desinfecção, os acessórios devem ser tapados para evitar a entrada de líquido na braçadeira.

A Statcorp Medical nega qualquer responsabilidade que possa resultar da utilização não autorizada deste produto.

ATENÇÃO: a Statcorp Medical não recomenda o reprocessamento ou esterilização de qualquer um dos seus produtos. Se estes procedimentos forem utilizados, a Statcorp não oferece quaisquer garantias relativamente à segurança e eficácia dos produtos e qualquer garantia declarada é anulada. Utilize, por favor, as instruções de limpeza acima descritas.

Fabricado sem borracha de látex natural.











Português (Portuguese PT)

Bracciali UltraCheck® per la misurazione della pressione sanguigna ISTRUZIONI PER L'USO

Questo apparecchio e' in conformita' con le raccomandazioni dell' American Heart Association per la proporzione della larghezza del bracciale con la circonferenza del braccio se usato secondo la targetta di avvertenza. La accuratezza potrebbe essere influenzata in misura minima oltre l'indice dei parametri di linea/portata.

- 1. Leggere le istruzioni per il lettore della pressione sanguigna prima dell'uso.
- 2. Selezionare il corretto bracciale per pressione del sangue basato sulla circonferenza dell'arto.
- 3. Applicare il bracciale all'area dell'arto selezionata.
- 4. Allineare appropriatamente le tacche per l'arteria del bracciale e Bloccare/Assicurare il bracciale.
- 5. Se le tacche del bracciale sono al di fuori dell'indice di portata, scegliere un bracciale piu' piccolo o piu' grande appropriatamente.

Se il bracciale è molto contaminato da sangue o altri liquidi corporei, va scartato.

Istruzioni per la pulizia: Per la pulizia normale con detergenti delicati o una soluzione candeggiante diluita (1-2%), strofinare il bracciale con la soluzione, sciacquarlo con acqua e asciugarlo.

Istruzioni per la disinfezione: Utilizzando una soluzione disinfettante quale ad esempio Enzol, Cidezyme, Cidex Sporicidin, alcool isopropilico (70%) o etanolo (70%), strofinare o spruzzare il bracciale e lasciarlo riposare per circa un minuto. Sciacquarlo bene con acqua e asciugarlo.

Nota: Se il bracciale è immerso nella soluzione disinfettante, i raccordi vanno tappati per evitare l'ingresso di liquido all'interno del bracciale.

Statcorp Medical declina qualsiasi responsabilità dovuta all'uso non autorizzato di questo prodotto.

ATTENZIONE: Statcorp Medical sconsiglia il ricondizionamento o la sterilizzazione di tutti i nostri prodotti. Statcorp non rilascia garanzie in merito alla sicurezza e all'efficacia dei prodotti quando si utilizzano queste procedure e qualsiasi garanzia indicata viene annullata. Usare le istruzioni per la pulizia descritte in alto.

Fabbricati senza lattice di gomma naturale.

Italiano (Italian)







UltraCheck® Blodtryksmanchetter

Denne enhed er i overensstemmelse med American Heart Associations anbefalinger for forholdet mellem manchettens bredde og armens omkreds, hvis den bruges i henhold til markeringen. Præcisionen kan blive påvirket, hvis den bruges uden for indekslinien/områdemarkeringen.

BRUGSVEJLEDNING

- 1. Læs blodtryksmonitorens vejledning før brug.
- 2. Vælg den korrekte blodtryksmanchet baseret på armens omkreds.
- 3. Sæt manchetten på det valgte område på armen.
- 4. Anbring manchetten korrekt efter arteriemarkeringen og fastgør manchetten. 5. Hvis manchettens markeringer er uden for indeksområdet, vælges en større eller mindre manchet efter behov.

Hvis manchetten er meget kontamineret med blod eller andre kropsvæsker, skal den kasseres.

Rengøringsvejledning: For normal rengøring med milde rengøringsmidler eller en fortyndet opløsning af blegemiddel (1-2%), tørres manchetten af med opløsningen, skylles i vand og tørres. Disinficering vejledning: Ved brug af en desinficerende opløsning såsom Enzol, Cidezyme, Cidex, Sporicidin,

isopropylalkohol (70%) eller ethanol (70%) tørres eller sprayes manchetten. Lad opløsningen virke i cirka et minut. Skyl godt med vand og tør manchetten. Bemærk: Hvis manchetten dyppes i den desinficerende opløsning, skal alle tilslutninger lukkes til for at

forhindre, at der trænger væske ind i manchetten.

Statcorp Medical fralægger sig ethvert ansvar, der kan opstå ved uautoriseret brug af dette produkt

FORSIGTIG: Statcorp Medical anbefaler ikke genbehandling eller sterilisering af nogen af vores produkter. Statcorp giver ingen garantier om sikkerheden og effektiviteten af produkterne, når disse procedurer anvendes, og alle givne garantier bliver ugyldige. Følg rengøringsvejledningen ovenfor.

Fremstillet uden naturlige gummi latex

UltraCheck REUSABLE BLOOD PRESSURE CUFF



nt/ Paciente/ Doente/ Paciente/ Patient/ Paziente/ Patient/ Patient/ Patient/ Pasient/ Patient/ Potilas/ Pacjent/ ent/ Веteg/ Ασθενής/ Пациент/ 患者/ 患者/ 患者/ 患者



Made With Natural Rubber Lates/Fabricado sem borracha de látex natural/Fabricado sem borracha de látex na/l Fabricado sin látex de caucho natural/Fabriqué sans latex de acouchouc natural/Fabricats senza lattice di ma naturale/O maturiaustichulistox hepestell/Q zonder naturalijk latex gefabriceerd/Fremellist uden naturlig milatex/Produsert uten naturilig gummi lateks/Tilberdas utan naturgummilatex/Valmistettu liman luoristical sisi/Produski es lossita wykonany a naturalnego kauczuku (aleksul/Vyroben be zpřírodního pryžového latexu/Lat кеtes gumi nélkül gyártott/ Κατασκευάζονται χωρίς фиσικό κόμμι καουτσούκ/ Изготовлено без натурального вого латекса/不含乳膠/ 不含乳浆/ 천연 고무 라텍스 일이 제조/ 天然ゴムラテックスを除いて製造しました



uctions For Use/ Instruções De Uso/ Instruções De Utilização/ Instrucciones Para Su Uso/ Mode D'emplo// Istruzioni uso/ Gebrauchsanweisungen/ Gebruiksaanwijzing/ Brugsvejledning/ Bruiserveiledning/ Bruksanwisning/ Кäңtfööhje kiça Utytkowania/ Návod K Použití/ Használati Utasítások/ Обпуес Хрлопу/ Инструиции По Использованию/經過 組織的 / 14頁 지점 (伊藤昭朝)





EC REP MediMark® Europe Sarl. 11. rue Emile Zola - BP 2332



Nederlands (Dutch) Deutsch (German)

1. Read blood pressure monitor's instruction prior to use.

5. If the cuff markings are out of index range, choose a larger or smaller cuff as required.

Cleaning Instructions: For normal cleaning with mild detergents or a diluted bleach solution (1-2%), wipe the

Disinfecting Instructions: Using a disinfecting solution such as Enzol, Cidezyme, Cidex, Sporicidin, Isopropyl

CAUTION: Statcorp Medical does not recommend reprocessing or sterilization of any of our products. Statcorp

Not made with natural rubber latex.

Manguitos de esfigmomanómetro UltraCheck® INSTRUCCIONES PARA SU USO Este aparato cumple con las recomendaciones del "American Heart Association" del ancho del puño

- será mínimamente afectada más allá de su índice/parámetros de alcance. 1. Lea las instrucciones del monitor de presión sanguínea antes de usarse.
- 2. Seleccione el puño de presión sanguínea adecuado basado en la circunferencia del miembro.
- 3. Aplique el puño al área del miembro seleccionada. 4 Alinee correctamente las marcas de las arterias del puño y ASEGURE/AFIRME el puño cómodamente

evitar que el líquido penetre en el interior del manguito.

5. Si las marcas del puño están fuera del alcance del índice, escoja un puño más grande o más pequeño, según se requiera Si el manguito está demasiado contaminado con sangre o con otros fluidos corporales, debe ser desechado.

Instrucciones de limpieza: Para efectuar una limpieza normal con detergente suave o una solución de lejía diluida (1-2%), limpie el manguito con la solución, enjuague con agua y seque

Instrucciones para desinfección: Use una solución desinfectante como Enzol, Cidezyme, Cidex, esporicidina,

alcohol isopropílico (70%) o etanol (70%), limpie o rocíe el manguito y dejar actuar durante aproximadamente un minuto. Enjuague con abundante agua y segue. NOTA: Si se sumerge el manguito en la solución de desinfección, se deben tapar los orificios de unión para

Statcorp Medical no se responsabiliza ante cualquier uso no autorizado de este producto.

PRECAUCIÓN: Statcorp Medical recomienda no reprocesar o esterilizar nuestros productos. Statcorp no garantiza la seguridad ni la eficacia de los productos y anula cualquier garantía previamente otorgada si se utilizan estos procedimientos. Utilice las instrucciones de limpieza indicadas arriba.

Fabricado sin látex de caucho natural.

Rx Only Rt Man W

Español (Spanish)

UltraCheck® Blutdruckmanschetten GEBRAUCHSANWEISUNGEN

Dieses Instrument erfüllt die Empfehlungen die derAmerikanische Hery Organisation aufgestelt hat in Bezug auf das Verhältnis des Bandweites mit dem Umkreis Ratio des Armes, solange es vorschriftsgemässig benütyt wird. Die Akkuratesse kann minimal beïnflusst werden über die Index Linie/ das Bereich der Parameter.

- 1. Lesen Sie die Gebrauchsanweisung des Blutdruck Monitors vor Benutzung
- 2. Wählen Sie das richtige Blutdruck Band basiert auf dem Umkreis des Armes
- 3. Befestigen Sie das Band auf dem ausgewählten Korperteil. 4. Bringen Sie die Arterie Markierungen des Bandes auf gleicher Höhe und befestigen Sie das Band.
- 5. Wenn die Band Markierungen ausser dem Bereich des Index fallen, wählen Sie dann ein grossere oder kleinere Band. Wenn die Manschette stark mit Blut oder anderen Körperflüssigkeiten verschmutzt ist, sollte sie entsorgt werden. Reinigungsanweisungen: Für eine normale Reinigung mit milden Reinigungsmitteln oder einer verdünnten

Bleichlösung (1-2 %) wischen Sie die Manschette mit der Lösung ab, spülen Sie sie mit Wasser ab und trocknen Sie sie Desinfektionsanweisungen: Verwenden Sie eine Desinfektionslösung wie beispielsweise Enzol, Cidezyme, Cidex, Sporicidin, Isopropyl-Alkohol (70 %) oder Ethanol (70 %), wischen Sie die Manschette ab oder besprühen Sie sie damit und lassen Sie sie etwa eine Minute lang trocknen. Gründlich mit Wasser abspülen und abtrocknen. Hinweis: Wird die Manschette in Desinfektionslösung getaucht, sind die Aufsätze abzudecken, damit keine

Statcorp Medical lehnt jede Verantwortlichkeit aufgrund unsachgemäßen Gebrauchs dieses Produktes ab.

VORSICHT: Statcorp Medical empfiehlt nicht die Wiederaufbereitung oder Sterilisierung irgendeines unserer Produkte. Statcorp gibt keinerlei Garantien bezüglich der Sicherheit oder Wirksamkeit der Produkte, wenn die oben genannten Verfahren verwendet werden, und jegliche angegebene Garantie wird ungültig. Verwenden Sie die oben aufgeführten Reinigungsanweisungen

Ohne Naturkautschuklatex hergestellt

Flüssigkeit ins Innere der Manschette gelangen kann.

precisão pode ser afetada se for utilizado além dos parâmetros de marcação da faixa/linha indicativa.

2. Selecione a bracadeira de medidor de pressão arterial com base na circunferência do membro.

4. Alinhe adequadamente as marcações de artéria da bracadeira e prenda-a/aperte-a confortavelmente.

5. Se as marcações da braçadeira estiverem fora da faixa indicativa, escolha uma braçadeira maior ou menor

Descarte a braçadeira se ela for contaminada de maneira grosseira com sangue ou outros fluidos corpóreos.

Instruções de desinfecção: Ao usar uma solução de desinfecção como Enzol, Cidezyme, Cidex, Sporicidin, álcool

isopropílico (70%) ou etanol (70%), limpe ou pulverize a braçadeira e deixe repousar por aproximadamente um

Observação: Se a abraçadeira for submergida na solução desinfetante, os acessórios deverão ser tampados para

Instruções de limpeza: Para fazer uma limpeza normal com detergentes suaves ou uma solução de água

A Statcorp Medical se isenta de qualquer responsabilidade que possa surgir em decorrência do uso não

CUIDADO: A Statcorp Medical não recomenda a reutilização ou a esterilização de qualquer um dos seus

produtos. A Statcorp não garante a segurança e a eficácia dos produtos quando esses procedimentos são

usados e considera violada qualquer garantia. Use as instruções de limpeza descritas acima.

sanitária diluída (1%-2%), limpe a bracadeira com a solução, enxágue-a com água e segue

Bracadeiras de medidor de pressão arterial UltraCheck® INSTRUCÕES DE USO

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Dansk (Danish)

Assembled in Mexico

35301 SE Center Street Snogualmie, WA 98065 U.S.A. www.statcornmedical.com

059-0021-01 Rev. A

UltraCheck® Blodtrykksmansietter BRUKERVEILEDNING

Denne enheten er i henhold til anbefalinger fra American Heart Association (Det amerikanske hierteforbundet) for mansjett til arm omkrets dersom den brukes som beskrevet i veiledningen. Nøyaktighet kan påvirkes dersom den brukes utenfor nullinjen/områdemerkinger

- 1. Les instruksionene på blodtrykksskiermen før bruk.
- Velg riktig blodtrykksmansjett basert på armens omkrets.
- Sett mansietten på valgt område.

vann og tørk.

Norsk (Norwegian)

- 4. Rett inn mansiettens arteriemerker og sikre / fest mansietten stramt.
- 5. Hvis mansjettmerkene er utenfor nullområdet, velg en større eller mindre mansjett.

Hvis mansjetten er svært kontaminert med blod eller andre kroppsvæsker må den kastes.

Rengjøringsinstruksjoner: For vanlig rengjøring med mildt rengjøringsmiddel eller en fortynnet klorløsning (1-2 %), tørk mansjetten med løsningen, skyll med vann og tørk.

Desinfiseringsinstruksjoner: Bruk en desinfiseringsløsning som Enzol, Cidezyme, Cidex, Sporicidin, Isopropyl alkohol (70 %) eller Etanol (70 %), tørk eller spray mansjetten og la middelet sitte i ca. ett minutt, skyll godt med

Merk: Dersom mansjetten senkes ned i desinfiseringsløsningen må festene tildekkes for å forhindre at væske trenger inn i mansjetten.

Statcorp Medical påtar seg intet ansvar som måtte oppstå grunnet uautorisert bruk av dette produktet.

FORSIKTIG: Statcorp Medical anbefaler ikke gjenbruk eller sterilisering av noen av våre produkter. Statcorp garanterer ikke sikkerheten eller virkemåten til produktene når disse prosedyrene brukes, og eventuelle uttrykte garantier er tilsidesatt. Benytt rengjøringsinstruksjonene angitt ovenfor.

Produsert uten naturlig gummi lateks.

parametry indexové čáry / značení rozsahu.

Dobře opláchněte vodou a osušte.

kapalina nedostala dovnitř do manžety.

Vyrobeno bez přírodního pryžového LaTeXu.

Nasaďte manžetu na vybranou část končetiny.

otřete manžetu roztokem, opláchněte ji vodou a osušte.

1. Před použitím si přečtěte návod k použití monitoru krevního tlaku

2. Vyberte správnou manžetu pro měření krevního tlaku podle obvodu končetiny.

4. Vyrovnejte arteriální značky manžety a pohodlně zajistěte a upevněte manžetu.

5. Jsou-li značky manžety mimo rozsah indexu, vyberte podle potřeby větší nebo menší manžetu.

Pokud je manžeta značně znečištěná krví nebo jinými tělními tekutinami, měla by být vyřazena.

Manžety pro měření krevního tlaku UltraCheck®

NÁVOD K POUŽITÍ

Návod k čištění: V případě normálního čištění jemnými čisticími prostředky nebo slabým roztokem bělidla (1-2%)

alkohol (70%) nebo etanol (70%) otřete nebo postříkejte manžetu a nechte přípravek působit asi jednu minutu

Poznámka: Pokud je manžeta ponořena do dezinfekčního roztoku, přípojky by měly být zakryty víčkem, aby se

Společnost Statcorp Medical odmítá jakoukoliv odpovědnost, která může vzniknout na základě neoprávněného

produktů. Statcorp neposkytuje žádné záruky, pokud jde o bezpečnost a účinnost produktů při použití těchto

UPOZORNĚNÍ: Společnost Statcorp Medical nedoporučuje opakované zpracování nebo sterilizaci jejích

postupů a zrušení platnosti uvedené záruky. Dodržujte pokyny k čištění uvedené výše.

Návod k dezinfekci: Při použití dezinfekčního roztoku, jako je Enzol, Cidezyme, Cidex, Sporicidin, izopropyl

Toto zařízení splňuje doporučení Americké srdeční asociace (American Heart Association) pro poměr šířky

manžety a obvodu paže při použití v souladu se značením. Přesnost může být ovlivněna při použití mimo



Rx Only Kindson V





Svenska (Swedish)

HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

Ez az eszköz megfelel az Amerikai Szívegyesület karkerület-mandzsettaszélesség indexre vonatkozó ajánlásainak, amennyiben a használat a címkének megfelelően történik. Az indexvonalon/jelölés-paramétereken túli használat befolyással lehet a pontosságra.

- 3. Alkalmazza a mandzsettát a kiválasztott végtagterületre.

Ha a mandzsetta jelentősen szennyezett vérrel vagy más testfolyadékkal, meg kell semmisíteni.

Tisztítási utasítások: Enyhe tisztítószerrel vagy hígított öblítőoldattal (1-2%) való tisztítás esetén törölie meg a mandzsettát az oldattal, öblítse le vízzel és szárítsa meg.

Fertőtlenítési utasítások: Fertőtlenítő oldat, például Enzol, Cidezyme, Cidex, Sporicidin, izopropil-alkohol (70%) vagy etanol (70%) használata esetén törölje meg vagy fújja be a mandzsettát és körülbelül egy percig hagyja állni. Jól öblítse le és szárítsa meg.

használatával okoztak.

A Statcorp ezen eljárások használata esetén nem garantálja a termékek biztonságát és hatékonyságát, és bármilyen nyilatkozott garancia érvénytelenné válik. Kérjük, tartsa be a fenti tisztítási utasításokat.

UltraCheck® 血压袖带

如按照标签说明使用,本装置符合美国心脏协会对袖带宽度对手臂周长比率的建议。如超过指示

清洁说明:使用柔和清洁剂或经过稀释的漂白剂溶液 (1-2%) 进行正常清洁,使用溶液擦拭袖

消毒说明:使用诸如 Enzol、Cidezyme、Cidex、Sporicidin、异丙醇 (70%) 或乙醇 (70%) 等溶

警告: Statcorp Medical 不建议对我们的任何产品进行重新处理或消毒。当使用这些程序以及存

在致使任何所声明的质保条款失效的行为时,Statcorp 不保证产品的安全性和功效。请使用以

线/范围标记参数使用,准确度可能受到影响。

4. 正确对准袖带动脉标记,然后将其紧贴手臂固定/系牢。

如果袖带被血液或其它体液严重污染,则应将其丢弃。

5. 如果袖带标记超出指示范围,则根据需要洗用更大或更小的袖带。

液消毒,擦拭袖带或朝袖带喷涂溶液,静待大约一分钟,用水彻底冲洗并干燥

注意:如果将袖带浸入消毒溶液,则应将接头盖住以防液体进入袖带内部。

Statcorp Medical 拒绝承担因未经授权使用本产品导致的任何责任。

1. 使用之前,请阅读血压监视仪的说明

2 根据手臂周长洗择合适的加压袖带。

3. 将袖带系在所选择的手臂区域。

带,然后用水冲洗,并干燥。

上阐述的清洁说明。

制作的没有天然橡胶胶乳.

简体中文 (Simplified Chinese)

Magyar (Hungarian)









Ελληνικά (Greek)

περιγράφονται παραπάνω

Κατασκευάζονται χωρίς φυσικό κόμμι καουτσούκ

UltraCheck® 혈압 커프

UltraCheck®-verenpainemansetit

KÄYTTÖOHJEET

Puhdistusohjeet: Normaalia puhdistusta tehtäessä, pyyhi mansetti laimealla puhdistusaineella tai laimennetulla

Desinfiointiohjeet: Pyyhi tai suihkuta mansetti käyttämällä desinfiointiainetta kuten Enzol, Cidezyme, Cidex,

Sporicidin, isopropyylialkoholi (70 %) tai etanoli (70 %) ja anna vaikuttaa noin minuutin ajan. Huuhtele hyvin

Huomio: Jos mansetti upotetaan desinfiointiliuokseen, irto-osat pitäisi suojata korkilla, jotta estetään nesteen

VAROITUS: Statcorp Medical ei suosittele yhdenkään tuotteemme prosessointia uudelleen tai sterilisaatiota.

Statcorp ei takaa tuotteiden turvallisuutta ja tehokkuutta jos näitä prosesseja käytetään ja kaikki merkityt takuut

Περιχειρίδες αρτηριακής πίεσης UltraCheck[®]

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με τις συστάσεις της Αμερικανικής Καρδιολογικής Εταιρείας για τις αναλογίες του

1. Διαβάστε τις οδηγίες της συσκευής παρακολούθησης της αρτηριακής πίεσης πριν από τη χρήση

Εάν η περιχειρίδα μολυνθεί εκτεταμένα με αίμα ή άλλα σωματικά υγρά, θα πρέπει να απορριφθεί.

2%), σκουπίστε την περιχειρίδα με το διάλυμα, ξεπλύνετέ τη με νερό και στεγνώστε τη.

συνδέσεις για να αποτρέψετε την είσοδο υγρού στο εσωτερικό της περιχειρίδας.

3. Τοποθετήστε την περιχειρίδα στην επιλεγμένη περιοχή του άκρου.

για περίπου ένα λεπτό. Ξεπλύνετέ την καλά με νερό και στεγνώστε τη

2. Επιλέξτε τη σωστή περιχειρίδα μέτρησης της αρτηριακής πίεσης. Βάσει της περιφέρειας του άκρου

4. Ευθυγραμμίστε σωστά τις ενδείξεις αρτηρίας της περιχειρίδας και ασφαλίστε/δέστε την περιχειρίδα ώστε να

5. Εάν οι ενδείξεις της περιχειρίδας βρίσκονται εκτός του εύρους του δείκτη, επιλέξτε μια μεγαλύτερη ή μικρότερη

Οδηγίες καθαρισμού: Για κανονικό καθαρισμό, με ήπια απορρυπαντικά ή κάποιο αραιωμένο διάλυμα λευκαντικού (1-

Οδηνίες απολύμανσης: Χοησιμοποιώντας κάποιο απολυμαντικό διάλυμα, όπως τα Fnzol, Cidezyme, Cidex, Sporicidin, n

ισοπροπυλική αλκοόλη (70%) ή η αιθανόλη (70%), σκουπίστε ή ψεκάστε την περιχειρίδα και αφήστε τη με το διάλυμα

Η Statcorp Medical αρνείται πάσα ευθύνη που μπορεί να προκύψει από τη μη εξουσιοδοτημένη χρήση αυτού του προϊόντος.

Σημείωση: Εάν η περιχειρίδα πρόκειται να βυθιστεί στο απολυμαντικό διάλυμα, θα πρέπει να βάλετε πώματα στις

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η Statcorp Medical δεν συνιστά την επανεπεξεργασία ή την αποστείρωση κανενός εκ των προϊόντων της.

Η Statcorp δεν εγγυάται την ασφάλεια και την αποτελεσματικότητα των προϊόντων όταν χρησιμοποιηθούν αυτές

οι διαδικασίες και ακυρώνεται οποιαδήποτε δηλωθείσα εγγύηση. Χρησιμοποιήστε τις οδηγίες καθαρισμού που

πλάτους της περιχειρίδας σε σχέση με την περιφέρεια του βραχίονα, εάν χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες της

ετικέτας της. Ενδέχεται να επηρεαστεί η ακρίβεια εάν χρησιμοποιηθεί εκτός της γραμμής του δείκτη/των παραμέτρων

Statcorp Medical kieltäytyy kaikesta vastuusta, joka voi johtua tämän tuotteen luvattomasta käytöstä

2. Valitse oikea verenpainemansetti perustuen raajan ympärysmittaan

4. Liniaa mansetin valtimomerkinnät kunnolla ja kiinnitä / kiristä mansetti tiiviisti

Jos mansetti on saastunut verestä tai muista ruumiinnesteistä, se pitäisi hävittää.

5. Jos mansetin merkinnät ovat merkintälukujen ulkopuolella, valitse suurempi tai pienempi mansetti

3. Sovita mansetti valitun raajan alueelle.

valkaisuaineella (1-2 %), huuhtele vedellä ja kuivaa.

tulevat tyhjiksi. Käytä yllä kuvattuja puhdistusohjeita.

Valmistettu ilman luonnon lateksia.

tapauksen mukaan

vedellä ja kuivaa.

pääsy mansetin sisään.

επισήμανσης του εύρους.

εφαρμόζει τελείως.

περιχειρίδα, όπως απαιτείτο







Русский (Russian)







Česky (Czech)

UltraCheck® 血壓袖帶

如按照標籤說明使用,本裝置符合美國心臟協會對袖帶寬度對手臂周長比率的建議。如超過指示 線/範圍標記參數使用,準確度可能受到影響。

- 1. 使用之前,請閱讀血壓監視儀的說明。
- 2 根據手臂問長選擇合適的血壓袖帶
- 3 將袖帶系在所選擇的手臂區域。
- 4. 正確對準袖帶動脈標記, 然後將其緊貼手臂固定/系牢
- 5. 如果袖帶標記超出指示範圍,則根據需要選用更大或更小的袖帶

如果袖帶被血液或其他體液嚴重污染,則應將其丟棄。

清潔說明:使用柔和清潔劑或經過稀釋的漂白劑溶液 (1-2%) 進行正常清潔,使用溶液擦拭袖 帶,然後用水沖洗,並乾燥。 消毒說明:使用諸如 Enzol、Cidezyme、Cidex、Sporicidin、異丙醇 (70%) 或乙醇 (70%) 等溶

液消毒,擦拭袖帶或朝袖帶噴塗溶液,靜待大約一分鐘,用水徹底沖洗並乾燥。 注意:如果將袖帶浸入消毒溶液,則應將接頭蓋住以防液體進入袖帶內部。

Statcorp Medical 拒絕承擔因未經授權使用本產品導致的任何責任。

警告: Statcorp Medical 不建議對我們的任何產品進行重新處理或消毒。當使用這些程序以及存 在致使任何所聲明的質保條款失效的行為時·Statcorp 不保證產品的安全性和功效。請使用以 上闡述的清潔說明。

製作的沒有天然橡膠膠乳

Rx Only Killed Will







1. Läs anvisningarna till blodtrycksmonitorn före användning. Välj korrekt blodtrycksmanschett baserat på omkretsen på armen. 3. Placera manschetten på vald plats på extremiteten. 4. Passa in manschettartärmarkeringarna rätt och fäst manschetten så den sitter tätt.

5. Välj en större eller mindre manschett efter behov om manschettmark eringarna ligger utanför indexområdet.

Om manschetten är hårt smutsad av blod eller andra kroppsvätskor bör den slängas.

Rengöringsinstruktioner: För normal rengöring med milda rengöringsmedel eller utspädd blekmedelslösning (1-2%), torka av manschetten med lösningen, skölj med vatten, och låt torka. Desinfektionsinstruktioner: Använd en desinfektionslösning som till exempel Enzol, Cidezyme, Cidex, Sporicidin, isopropylalkohol (70%) eller etanol (70%). Torka av eller spreja manschetten och låt verka i ungefär en minut.

OBS: Om manschetten är nedsänkt i desinfektionslösningen bör slanganslutningarna täppas igen för att förhindra att vätska kommer in i manschetten.

Statcorp Medical frånsäger sig allt ansvar som kan uppstå från ej godkänt bruk av denna produkt.

VARNING: Statcorp Medical rekommenderar ej omarbetning eller sterilisering av våra produkter. Statcorp garanterar ej säkerheten och effektiviteten hos produkterna när dessa procedurer används, och alla garantier ogiltigförklaras. Var god följ rengöringsinstruktionerna ovan.

Tillverkas utan naturgummilatex.

utanför parameterarna för index/ område

Skölj noggrant med vatten och låt torka.

IlltraCheck® vérnvomásmérő mandzsetták

- 1. Használat előtt olvassa el a vérnyomásmérő monitoron megjelenő utasításokat.
- 2. Válassza ki a végtagkerületnek megfelelő vérnyomásmérő mandzsettát.
- 4 Megfelelően igazítsa helyükre a mandzsetta artériajelöléseit és hiztosítsa helyögzítse a mandzsettát
- 5. Ha a mandzsetta jelölései az indextartományon kívül vannak, használjon nagyobb vagy kisebb mandzsettát szükség szerint.

Megiegyzés: Ha a mandzsettát fertőtlenítő oldatba meríti, a rögzítőket le kell zárni, máskülönben a folyadék a

mandzsetta belsejébe kerül. A Statcorp Medical visszautasítja a felelősséget minden olyan esetért, melyet az ezen termék jogosulatlan

FIGYELMEZTETÉS: A Statcorp Medical nem javasolja semmilyen termékünk újrafeldolgozását vagy fertőtlenítését.

Latex természetes gumi nélkül gyártott.



Rx Only







사용 지침 이 기기는 라벨에 따라 사용되는 경우 커프 너비와 팔둘레의 비율에 관한 미국심장협회 권고 사항을 준수합니 다. 지수 선/범위 표시 한계를 넘어 사용되는 경우 정확도가 영향을 받을 수 있습니다.

1. 사용 전에 혈압 모니터의 지침을 읽으십시오

- 2. 팔둘레에 근거하여 올바른 혈압 커프를 선택하십시오. 3. 선택된 팤 부위에 커프록 댄니다.
- 4. 커프 동맥 표식을 적절하게 정렬하고 커프를 편안하게 고정합니다.
- 5. 커프 표식이 지수 범위를 벗어나는 경우, 필요에 따라 더 크거나 작은 커프를 선택하십시오. 커프가 혈액 또는 기타 인체액으로 심하게 오염된 경우에는 폐기해야 합니다.

세정 지침: 약한 세제 또는 희석된 표백액(1-2%)을 사용한 일반적 클리닝의 경우, 커프를 용액으로 씻고 물로

헹군 다음 건조시킵니다. 소독 지침: Enzol, Cidezyme, Cidex, Sporicidin, 이소프로필 알코옥(70%), 또는 에탄옥(70%) 같은 소독액을 사 용하여 커프를 닦거나 분무한 후에 약 1분 동안 세워두십시오. 물로 잘 헹군 다음 건조시킵니다 참고: 커프를 소독액에 담그는 경우, 소독액이 커프 내부에 들어가지 않도록 피팅에 마개를 씌워야 합니다.

Statcorp Medical은 본 제품의 무단 사용으로 인해 발생할 수 있는 책임을 부인합니다

주의: Statcorp Medical은 우리 제품의 재처리 또는 멸균을 권장하지 않습니다. Statcorp은 이러한 절차가 사 용되는 경우 제품의 안전성 및 효능을 보증하지 않으며 진술된 보증은 무효화됩니다. 위에 설명된 세정 지침 을 이용하십시오. 천연 고무 라텍스 없이 제조.

Mankiety UltraCheck® do pomiaru ciśnienia tętniczego krwi INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Niniejszy produkt jest zgodny z zaleceniami amerykańskiej organizacji AHA (American Heart Association) co do stosunku szerokości mankietu do obwodu ramienia o ile jest używany zgodnie z umieszczonymi na nim etykietami. Użycie mankietu poza linią wskazująca/znacznikami zakresu może spowodować zmniejszenie

- 1. Przed przystapieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcja obsługi ciśnieniomierza.
- 2. Wybrać odpowiedni mankiet do pomiaru ciśnienia tetniczego krwi, w oparciu o obwód kończyny.
- Założyć mankiet na wybrane miejsce kończyny.
- 4. Odpowiednio wyrównać znaczniki tetnicy na mankiecie i dobrze zapiąć mankiet.
- 5. Jeśli znaczniki mankietu znajdują się poza zakresem wskaźnika, należy wybrać wiekszy lub mniejszy mankiet

Jeśli mankiet jest znacznie zanieczyszczony krwią lub innymi płynami fizjologicznymi, należy go wyrzucić.

Instrukcja czyszczenia: W celu normalnego wyczyszczenia za pomocą łagodnych środków myjących lub roztworu wybielacza (1-2%), przetrzeć mankiet roztworem, przepłukać woda i wysuszyć,

Instrukcja dezynfekcji: Używając roztworu dezynfekującego, takiego jak Enzol, Cidezyme, Cidex, Sporicidin, alkohol izopropylowy (70%) lub etanol (70%), przetrzeć lub spryskać mankiet i pozostawić go w takim stanie przez około jedną minutę. Dobrze przepłukać wodą i wysuszyć.

Uwaga: W przypadku zanurzania mankietu w roztworze dezynfekującym, należy zatkać złącza, aby zapobiec przedostaniu się płynu do wnętrza mankietu.

Firma Statcorp Medical nie ponosi żadnej odpowiedzialności za skutki nieupoważnionego użycia tego produktu

UWAGA: Firma Statcorp Medical nie zaleca ponownego przetwarzania ani sterylizacji żadnego ze swoich produktów. Firma Statcorp nie gwarantuje bezpieczeństwa i wydajności produktów w przypadku zastosowania takich procedur. Ich zastosowanie powoduje unieważnienie gwarancji. Stosować instrukcję czyszczenia zamieszczoną powyżej.

Produkowane bez lateksu kauczuku naturalnego.

Jezyk Polski (Polish)









ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ Это устройство соответствует рекомендациям Американской ассоциации кардиологов (American Heart Association)

в плане отношения ширины манжеты к окружности руки при использовании в соответствии с обозначениями. При использовании указательная линия должна попадать в обозначенный отметками диапазон, в противном случае может быть нарушена точность измерений.

Манжеты для измерения артериального давления UltraCheck®

- 1. До начала использования прочтите инструкцию к монитору артериального давления
- 2. Выберите подходящую манжету для измерения артериального давления на основании окружности руки. 3. Наденьте манжету на соответствующий участок руки.
- 1. Правильно совместите метки артерии на манжете и плотно застегните манжету
- 5. Если метки на манжете не попадают в указанный диапазон, выберите манжету большего или меньшего размера.

В случае сильного загрязнения манжеты кровью или другими жидкостями организма ее следует утилизировать

Cidezyme, Cidex, Sporicidin, изопропиловый спирт (70 %) или этанол (70 %), и оставьте примерно на одну минуту.

Инструкции по очистке. Для нормальной чистки мягкими моющими средствами или слабым раствором отбеливателя (1-2%) протрите манжету раствором, ополосните водой и высушите. Инструкции по дезинфекции. Протрите или распылите на манжету дезинфицирующий раствор, например Enzol,

Тщательно ополосните водой и высушите. Примечание: в случае погружения манжеты в дезинфицирующий раствор разъемы должны быть закрыты крышками для предотвращения попадания жидкости внутрь манжеты.

Компания Statcorp Medical отказывается от какой-либо ответственности, которая может возникнуть в результати неразрешенного использования данного изделия.

ВНИМАНИЕ! Компания Statcorp Medical не рекомендует повторно обрабатывать или стерилизовать какие-либо из наших изделий. Компания Statcorp не дает каких-либо гарантий в отношении безопасности и эффективности в случае использования этих процедур, и в этом случае любые заявленные гарантии аннулируются. Следуйте приведенным выше инструкциям по очистке.

UltraCheck® 血圧測定カフ

使用説明書

ラベルに従って使用する場合、本機器のカフ幅上腕周囲長比は、American Heart Association の推奨に準拠してい

Изготовлено без натурального резинового латекса.









3.カフは上腕の指定部位に着用してください。 4.カフをカフ動脈マークにきちんと合わせ、ぴったりと固定、または締めてください。 5.カフのマークが指標範囲外になる場合は、必要に応じて大きいカフまたは小さいカフを選びます。

カフが血液またはその他体液などによって汚れた場合は、廃棄してください。

すいで、乾かします。 殺菌についての説明:Enzol、Cidezyme、Cidex、Sporicidin、イソプロピルアルコール (70%)、あるいはエタノール

洗浄についての説明:通常の洗浄については、中性洗剤または希釈した漂白剤 (1~2%) 溶液でカフを拭き、水です

(70%) などの殺 蘭滚液を使用して カフを拭くかスプレーレ 約1分間そのままにします 水でよくすすいで 乾かします 注:カフを殺菌剤溶液に浸す場合、カフの内部に液体が入らないように付属部品にキャップを付けてください。

Statcorp Medical 社は、本製品の認証されていない使用により生じる問題には一切責任を負いません

注意: Statcorp Medical 社は、当社製品の再加工あるいは滅菌を推奨しません。再加工あるいは滅菌を行い、記載 される保証が無効になった場合、Statcorp 社は本製品の安全性および効能を保証しません。上述の洗浄説明に従

天然ゴムラテックスを除いて製造しました.









UltraCheck® Blodtrycksmanschetter BRUKSANVISNING























繁體中文 (Traditional Chinese)